

Psalm 71: Gott – Zuflucht bis ins Alter

- 1 Bei dir, o HERR, habe ich mich geborgen, *
lass mich nicht gescheitert sein in Ewigkeit!
2 in deiner Gerechtigkeit rei mich heraus und rette mich! *
Neige dein Ohr mir zu und komm mir zu Hilfe!
3 Sei mir eine Schutzfeste, *zu dem ich allzeit kommen darf!
Du hast geboten, mich zu retten, *denn du bist mein Fels
und meine Festung.
4 Mein Gott, rette mich aus der Hand des Frevlers, *
aus der Faust des Bedrckers und Schurken!
5 Denn du bist meine Hoffnung, * Herr und GOTT,
meine Zuversicht von Jugend auf.
6 Auf dich gestützt habe ich mich vom Mutterleib an, /
aus dem Schoß meiner Mutter entbunden, *
gilt dir mein Lobpreis allezeit.
7 Für viele wurde ich wie ein Gezeichneteter, *
du aber bist meine starke Zuflucht.
- 8 Erfüllt ist mein Mund von deinem Lobpreis, *
den ganzen Tag von deinem Glanz.
9 Verwirf mich nicht, wenn ich alt bin, *
wenn meine Kräfte schwinden, verlass mich nicht!
10 Denn meine Feinde haben gegen mich geredet, *
die auf mich lauern, haben sich gemeinsam beraten.
11 Sie sagen: ‚Gott hat ihn verlassen; verfolgt
und ergreift ihn! * Für ihn gibt es keinen Retter.‘
12 Gott, bleib doch nicht fern von mir! *
Mein Gott, eile mir zu Hilfe!
13 Scheitern und untergehen sollen alle,
die mich bekämpfen;
sie sollen sich hllen in Schmach und Schande, *
die suchen mein Unglück.
14 Ich aber will allezeit hoffen, *
all deinen Lobpreis noch mehren.



- 15 Mein Mund soll von deiner Gerechtigkeit knden, *
den ganzen Tag von deinen rettenden Taten. *(...)
16 Ich komme wegen der Machttaten GOTTES, des Herrn, *
an deine Gerechtigkeit allein will ich erinnern.
17 Gott, du hast mich gelehrt von Jugend auf *
und bis heute verkünde ich deine Wunder.
18 Auch wenn ich alt und grau bin, *
Gott, verlass mich nicht,
damit ich von deinem machtvollen Arm der Nachwelt knde*
den kommenden Geschlechtern von deiner Stärke,
19 von deiner Gerechtigkeit, Gott, die bis zum Himmel reicht! *
denn ich kann sie nicht zählen. (= V. 15c)
Du hast Großes vollbracht.
Gott, wer ist wie du?
- 20 Du lieest mich viel Angst und Not erfahren, /
du wirst umwenden – uns/ mich neu beleben, *
du fhrst uns/ mich wieder zurück aus den Tiefen der Erde/
(oder: in das Land (Israel)) fhrst mich hinauf.
21 Bring mich zu Ehren! *
Du wirst umwenden - mich trösten.
22 Dann will ich dir danken mit Harfenspiel/
und deine Treue preisen, mein Gott; *
ich will dir auf der Leier spielen, du Heiliger Israels.
23 Meine Lippen sollen jubeln, /
ja, dir will ich singen und spielen *
und meine Seele, die du erlöst hast.
24 Auch meine Zunge tönt von deiner Gerechtigkeit den gan-
zen Tag, *
denn alle sind vor Scham errtet und gescheitert,
die suchen mein Unglück.

So kann auch das Altern gut gelingen:

1. auch in Bedrängnissen des alternden Lebens bei Gott seine Zuflucht suchen...
2. den Bedrängnissen trotzen durch verstärktes Aussprechen von Lob und Dank...
3. sich dankbar erinnern an Gottes bisheriges rettendes Handeln...
4. erwartungsvoll in die Zukunft schauen und sich Ziele setzen...

Psalm 71

1 (Dem David – des Sohnes (Verwandten) Jonadab und den Ersten der Gefangengenommenen = LXX) *

- 1a In **bei – dir – JHWH** (= o HERR) – **habe ich mich geborgen**/ Zuflucht gesucht –
b **nicht beschämt**/ enttäuscht **Sein lass mich – für immer**/ auf ewig.
- 2a In/ bei – **deiner Wahrhaftigkeit**/ Gebührendes, Recht, Rechtsanspruch; rechtes Verhalten, Gerechtigkeit, Barmherzigkeit, Genugtuung, Rechtfertigung – **entreiße**/ rette **mich – und bringe mich – in Sicherheit**/ gebäre mich/ setze Recht durch für mich –
b **neige zu mir – dein Ohr**/ strecke aus wegen mir – deine Waffen (vgl. Dtn 23,14) **und komme – zu Hilfe mir!**
3a **Sei**/ trete ein/ existiere/ werde – von/ **für mich – ein (freistehender) Fels** – Hilfe/ **Wohnung – zum hineingehen**/ heimgehen – **beständig**/ unablässig/ täglich –
b **angeordnet hast du – mir zu Hilfe zu kommen** (= *Hoschiani*) –
fürwahr: - mein (freistehender) Fels – und meine Bergfeste/ Verschanzung – (bist) **DU**.
4a **Mein Gott** – bringe mich in **Sicherheit**/ setze Recht durch für mich – **aus – (der) Hand – frevelhafter**/ gottloser/ schuldiger –
b **aus dem Handgriff**/ der (hohlen) Hand/ – **unrecht handelnder – und unterdrückender**.
5a **Fürwahr – DU** (bist) – **Hoffnung für mich**/ gedrehte Schnur – **mein Herr** –
b **JHWH** (= o HERR) – **meine Zuversicht**/ Vertrauen Verlass – **von meiner Jugend an**.
6a **Auf**/ über/ oben **dich – habe ich gestützt mich – vom Mutterleib an –**
b **von Eingeweiden**/ Unterleib/ Inneres – **meiner Mutter** – (bist) **DU** – **abschneidend mich –**
in/ **bei dir (sind) – Ruhm**(estaten)/ Lobpreis – **beständig**/ unablässig/ täglich.
7a (zum) **Wahrzeichen**/ Wunder – **bin ich geworden – von/ für viele –**
b **und DU** (bist) – **mein kraftvoller Zufluchtsort**.

- 8a **Angefüllt ist – mein Mund**/ Befehl/ Schärfe – (mit) **Ruhm**(estaten)/ Lobpreis **VON dir –**
b all den Tag/ **den ganzen Tag** – (zu) **deiner Pracht**/ Zier/ Glanz/ Stolz.
9a **Nicht – wirf mich um**/ weg – **zur Zeit** – (des) **Alterns** –
b **beim sich verzehren**/ verschwinden – **meiner Kraft**/ Fähigkeit – **nicht sollst/ wirst du verlassen mich**.
10a **Fürwahr: es haben gesprochen – sich feindlich verhaltende – gegen mich –**
b **und hütende/ überwachende – meine Seele – sie haben sich beraten (lassen) – miteinander zusammen**
11a **zu sprechen: - „Gott – hat dich verlassen –**
b **verfolgt – und ergreift ihn!**
c **fürwahr: - (da ist) nicht/ kein – entreibender**/ rettend/ überschattend “
12a **Gott – nicht sei entfernt – von mir –**
b **mein Gott** – zum Helfer/ **zu meiner Hilfe – eile!**
13a **Beschämt/ enttäuscht werden (sollen) sie –**
b **aufhören**/ zugrunde gehen – **sollen Anfeindende**/ Anklagende/ Verfolgende – **meine Seele/ Leben –**
c **sie (werden/ sollen) verhüllen sich**/ packen zu – (mit) **Schmähung – und Scham –**
d **suchende**/ fordernde – **Böses**/ Bosheit/ Verderbtheit/ Übel/ Unglück/ Unheil **mir**.
14a **Und ICH** – **beständig**/ unablässig/ täglich – warte/ **harre ich –**
b **und hinzugefügt/ fortgefahren/ intensiviert habe ich – auf/ über – all(es) – deinen Ruhm**/ Lobpreis/ Ruhmestaten.

* vgl. 2 Sam 13,30-33

- 15a **Mein Mund**/ Befehl/ Tor/ Schärfe – **zählt auf**/ verkündet/ macht bekannt – **deine Wahrhaftigkeit**/ Gebührendes, Recht, Rechtsanspruch; rechtes Verhalten, Wahrhaftigkeit, Gerechtigkeit, Barmherzigkeit, Genugtuung, Rechtfertigung –
b all den Tag/ **den ganzen Tag – deine Rettung**/ Hilfe/ Sieg/ Heil –
c **((fürwahr: nicht habe ich erkannt/ gemerkt/ achtgegeben auf – (die) Anzahl.))**
16a **einher/ hinein gehe ich – in Kräften**/ Ermächtigungen – **mein(es) Herr(n) – JHWH** (= o HERR) –
b **preisend bekenne ich – deine Wahrhaftigkeit**/ Gebührendes, Recht, Rechtsanspruch; rechtes Verhalten, Gerechtigkeit, Barmherzigkeit, Genugtuung, Rechtfertigung – **allein von/ für dich**.
17a **Gott – gelehrt hast du mich – von meiner Jugend an –**
b **und bis – hierhin – erzähle**/ berichte/ deute **ich – dein Wunderbarsein**.
18a **Und auch noch – bis – (ins) Altern und Ergrauen (des Haares)**/ hohe Alter –
b **Gott – nicht – wirst/ sollst du mich verlassen –**
c **bis ich erzählte**/ berichte/ deute – (von) **deinem Arm** (= *dein machtvolles Handeln*) – von/ **zu** (der) **Nachkommenschaft**/ Generation/ Geschlecht –
d zur **gesamten** – die noch **kommen wird** – (von) **deiner kraftvolle Tat**/ Ermächtigung.
19a **Und deine Wahrhaftigkeit**/ Gebührendes, Recht, Rechtsanspruch; rechtes Verhalten, Gerechtigkeit, Barmherzigkeit, Genugtuung, Rechtfertigung – **Gott – bis – zur Höhe/ Erhabenheit** (= *Himmel*) –
b **((Vers 15c))**
c **denn – du hast gemacht**/ bereitet – **Großes**/ Großtaten –
d **Gott – wer – ist wie du**/ entspricht dir?

- 20a denn/ **zwar – hast du sehen lassen uns/ mich (?) – Bedrängnisse**/ Nebenfrauen – **zahlreich**/ groß/ vielfältig – **und Böses**/ Bosheit/ Verderbtheit/ Übel/ Unglück/ Unheil –
b **hast du umgewendet – lebendig gemacht hast du uns/ mich (?) –**
c **und aus (der) Ur-flut/ Chaos/ Tiefe** (des Meeres) – (in) **das Land (Israel)** – wandtest du um/ **brachtest du zurück –**
d **führtest hinauf uns/ mich (?)**
21a **Groß macht du – meine Ehre**/ Ergröbung –
b **und drehst du um**/ umgibst/ umzingelst – **tröstest du mich**.
22a **Auch ICH** – bekenne (Sünden) vor dir/ **preise dich – in/ mit – meinem Instrument**/ Gefäß/ Geschirr/ Gerät/ Werkzeug/ Waffe/ Schiff – (der) **Harfe**/ Laute/ (des) Kruges –
b **deine Treue**/ Zuverlässigkeit – **mein Gott** –
c **ich musiziere**/ psalmiere – **für dich – in/ mit – (der) Kastenleier –**
d **Heiliger Israels**.
23a **Es jubeln – meine (beiden) Lippen – fürwahr/ wenn ich musiziere**/ psalmiere – **für dich –**
b **und meine Seele/ Leben – welche – du erlöst/ befreit hast**.
24a **Auch – meine Zunge** – al den Tag/ **den ganzen Tag – tönt**/ redet/ murmelt – **dir Gebührendes**/ Recht/ Gerechtigkeit/ Wahrhaftigkeit/ Rechtfertigung –
b **fürwahr: - beschämt**/ enttäuscht **wurden – fürwahr: - mit Scham bedeckt –**
suchende – Böses/ Bosheit/ Verderbtheit/ Übel/ Unglück/ Unheil – **mir**.